



C/45/3

ORIGINAL : anglais

DATE : 11 octobre 2011

**UNION INTERNATIONALE POUR LA PROTECTION DES OBTENTIONS VÉGÉTALES**  
GENÈVE

**CONSEIL**

**Quarante-cinquième session ordinaire**  
**Genève, 20 octobre 2011**

**RAPPORT SUR LES ACTIVITES MENEES**  
**DURANT LES NEUF PREMIERS MOIS DE 2011**

*Document établi par le Bureau de l'Union*

Table des matières

I. COMPOSITION DE L'UNION .....	2
Membres et futurs membres .....	2
Situation par rapport aux divers actes de la Convention .....	3
II. SESSIONS DU CONSEIL ET DE SES ORGANES SUBSIDIAIRES .....	3
Conseil.....	3
Comité consultatif .....	3
Comité administratif et juridique, Comité technique, groupes de travail techniques et	
Groupe de travail sur les techniques biochimiques et moléculaires, notamment les profils	
d'ADN.....	3
III. COURS, SÉMINAIRES, ATELIERS, MISSIONS, CONTACTS IMPORTANTS .....	3
Activités individuelles .....	3
Cours d'enseignement à distance .....	3
IV. RELATIONS AVEC LES ÉTATS ET LES ORGANISATIONS .....	3
V. PUBLICATIONS .....	3
ANNEXE I : Membres de l'Union	
ANNEXE II : Étudiants inscrits au cours d'enseignement à distance de l'UPOV (DL-205)	

## I. COMPOSITION DE L'UNION

### Membres et futurs membres

1. Au 30 septembre 2011, l'Union comptait 70 membres : Albanie, Afrique du Sud, Allemagne, Argentine, Australie, Autriche, Azerbaïdjan, Bélarus, Belgique, Bolivie (État plurinational de), Brésil, Bulgarie, Canada, Chili, Chine, Colombie, Costa Rica, Croatie, Danemark, Équateur, Espagne, Estonie, États-Unis d'Amérique, Ex-République yougoslave de Macédoine, Fédération de Russie, Finlande, France, Géorgie, Hongrie, Irlande, Islande, Israël, Italie, Japon, Jordanie, Kenya, Kirghizistan, Lettonie, Lituanie, Maroc, Mexique, Nicaragua, Norvège, Nouvelle-Zélande, Oman, Ouzbékistan, Panama, Paraguay, Pays-Bas, Pérou, Pologne, Portugal, République de Corée, République de Moldova, République dominicaine, République tchèque, Roumanie, Royaume-Uni, Singapour, Slovaquie, Slovénie, Suède, Suisse, Trinité-et-Tobago, Tunisie, Turquie, Ukraine, Union européenne, Uruguay et Viet Nam.

2. Aux termes de l'article 34.3) de l'Acte de 1991, "tout État qui n'est pas membre de l'Union ou toute organisation intergouvernementale demande, avant de déposer son instrument d'adhésion, l'avis du Conseil sur la conformité de sa législation avec les dispositions de la présente Convention".

3. Dans une lettre datée du 22 février 2011, la République de Serbie a demandé l'examen de la conformité du projet de loi sur la protection des droits d'obtenteur avec l'Acte de 1991 de la Convention UPOV.

4. À sa vingt-huitième session extraordinaire tenue à Genève le 8 avril 2011, le Conseil a examiné la conformité du projet de loi de la Serbie sur la protection des droits d'obtenteur avec l'Acte de 1991 de la Convention UPOV.

5. Le Conseil a décidé

"a) de prendre note de l'analyse faite dans le document C(Extr.)/28/2 et des indications fournies par la délégation de la Serbie selon lesquelles elle se propose de modifier l'article 28 "Protection provisoire" du projet de loi et l'alinéa 1 de l'article 41 du projet de loi sur l'"Obsolescence d'une affaire en raison d'une atteinte aux droits d'obtenteur", tel qu'énoncé au paragraphe 1 du document C(Extr.)/28/2 Add.;

"b) de prendre, quant à la conformité du projet de loi sur la protection du droit d'obtenteur de la République de Serbie avec les dispositions de l'Acte de 1991 de la Convention internationale pour la protection des obtentions végétales, une décision positive qui permette à la Serbie, après que la loi de 2009 aura été modifiée conformément au projet de loi figurant dans l'annexe II et au paragraphe 1 du document C(Extr.)/28/2 Add., sans changement supplémentaire et que la loi modifiée sera entrée en vigueur, de déposer son instrument d'adhésion à l'Acte de 1991; et

"c) d'autoriser le secrétaire général à informer le Gouvernement serbe de cette décision."

### Situation par rapport aux divers actes de la Convention

6. Quarante-sept membres étaient liés par l'Acte de 1991 au 30 septembre 2011.
7. Au 30 septembre 2011, un membre était lié par la Convention de 1961 modifiée par l'Acte de 1972 et 22 membres étaient liés par l'Acte de 1978.
8. L'annexe I présente la situation des membres de l'Union par rapport aux divers actes de la Convention au 30 septembre 2011.

## II. SESSIONS DU CONSEIL ET DE SES ORGANES SUBSIDIAIRES

### Conseil

9. Le conseil a tenu sa vingt-huitième session extraordinaire le 8 avril 2011 sous la présidence de M. Choi Keun Jin (République de Corée), président du conseil. Au cours de cette session, le Conseil

a) a examiné la conformité du projet de loi de la Serbie sur la protection des droits d'obtenteur avec l'Acte de 1991 de la Convention UPOV (voir le paragraphe 4);

b) a pris note du compte rendu présenté oralement par le président sur la quatre-vingt-unième session du Comité consultatif;

c) a approuvé le lancement d'une version Web de la base de données sur les variétés végétales et décidé que cette version Web devait être librement accessible à l'ensemble des utilisateurs; and

d) a examiné et approuvé un projet de communiqué de presse.

### Comité consultatif

10. Le Comité consultatif a tenu sa quatre-vingt-unième session le 8 avril 2011, sous la présidence de M. Choi Keun Jin (République de Corée). Lors de cette session, outre qu'il a formulé des avis à l'intention du Conseil (voir le paragraphe 9), le Comité consultatif

a) a pris note de la situation financière actuelle par rapport au programme et budget pour l'exercice biennal 2010-2011 et a considéré que la structure et le contenu présentés au Comité consultatif constituait un bon point de départ pour l'élaboration du projet de programme et budget de l'Union pour l'exercice biennal 2012-2013, sous réserve de certaines modifications;

b) a approuvé la proposition faite en vue de la désignation du vérificateur externe des comptes de l'UPOV;

c) a approuvé les plans concernant la célébration du cinquantième anniversaire de la Convention UPOV;

d) a pris note des éléments nouveaux dans les travaux d'autres instances internationales présentant un intérêt pour l'UPOV;

e) a approuvé la liste révisée des documents et liens qu'il était proposé d'incorporer dans le Collection UPOV et les modalités de publication de la Collection UPOV dans la zone d'accès libre du site Web de l'UPOV, avec la possibilité pour les utilisateurs de s'"abonner" par voie électronique à la Collection UPOV;

f) a approuvé la proposition relative à la publication des documents de réunion en formats Word et PDF à la suite de la restructuration du site Web de l'UPOV dans le cadre des dispositions prises en vue de la célébration du cinquantième anniversaire;

g) a approuvé l'option consistant à incorporer des données de l'UPOV dans WIPO Lex, afin de jeter les bases d'un outil de recherche propre à l'UPOV;

h) a pris note des faits nouveaux concernant le programme d'améliorations de la base de données sur les variétés végétales et a recommandé au Conseil d'approuver le lancement de la version Web de la base de données sur les variétés végétales, qui devrait être librement accessible à l'ensemble des utilisateurs;

i) a approuvé la proposition relative à la mise à jour des documents précédemment adoptés par le Conseil;

j) a approuvé les arrangements proposés pour inviter les nouveaux membres de l'Union à présenter un bref exposé devant le Comité consultatif;

k) a examiné un projet de communiqué de presse et recommandé au Conseil d'approuver ce projet de communiqué de presse, sous réserve de faits nouveaux survenant lors de la session du Conseil; et

l) a pris note de la demande adressée par l'*Association for Plant Breeding for the Benefit of Society* (APBREBES) le 5 avril 2011 en vue d'assister aux réunions du Groupe de travail chargé d'examiner les règles concernant les observateurs. Le Comité consultatif rappelle que l'APBREBES aura la possibilité de donner son avis à la quarante-cinquième session ordinaire du Conseil, qui se tiendra le 20 octobre 2011.

Comité administratif et juridique, Comité technique, groupes de travail techniques et Groupe de travail sur les techniques biochimiques et moléculaires, notamment les profils d'ADN

11. Le Comité administratif et juridique Administrative (CAJ) a tenu sa soixante-troisième session le 7 avril 2011. Le Comité technique (TC) a tenu sa quarante-septième session du 4 au 6 avril 2011. Le Comité de rédaction élargi (TC-EDC) s'est réuni les 6 janvier et 4 et 5 avril 2011. Le Groupe de travail technique sur les plantes agricoles (TWA) a tenu sa quarantième session à Brasilia (Brésil) du 16 au 20 mai 2011. Le Groupe de travail technique sur les systèmes d'automatisation et les programmes d'ordinateur (TWC) a tenu sa vingt-neuvième session à Genève (Suisse) du 7 au 10 juin 2011. Le Groupe de travail technique sur les plantes fruitières (TWF) tiendra sa quarante-deuxième session à Hiroshima (Japon) du 14 au 18 novembre 2011. Le Groupe de travail technique sur les plantes ornementales et les arbres forestiers (TWO) tiendra sa quarante-quatrième session à Fukuyama, préfecture d'Hiroshima (Japon) du 7 au 11 novembre 2011. Le Groupe de travail

technique sur les plantes potagères (TWV) a tenu sa quarante-cinquième session à Monterey, Californie (États-Unis d'Amérique) du 25 au 29 juillet 2011. Le Groupe de travail sur les techniques biochimiques et moléculaires, notamment les profils d'ADN (BMT) tiendra sa treizième session à Brasilia (Brésil) du 22 au 24 novembre 2011. Chacune des sessions des groupes de travail techniques et du BMT a été précédée d'un atelier préparatoire.

12. Pour de plus amples renseignements sur les travaux du CAJ, du TC, des TWP et du BMT, prière de se reporter aux documents C/45/9 et C/45/10.

### III. COURS, SÉMINAIRES, ATELIERS, MISSIONS, CONTACTS IMPORTANTS

#### Activités individuelles

13. Les 11 et 12 janvier 2011, à Lomé (Togo), le Bureau de l'Union (ci-après dénommé "Bureau") a tenu des consultations avec le Gouvernement togolais au sujet de la procédure législative et de la procédure d'adhésion à suivre pour devenir membre de l'UPOV.

14. Les 19 et 20 janvier 2011, au siège OMPI/UPOV, le Bureau a participé à une session de travail entre l'OMPI et des représentants du Gouvernement mauricien au sujet des projets de lois sur la propriété industrielle et le droit d'auteur à Maurice. Le Bureau a présenté un exposé sur le système UPOV de protection des obtentions végétales.

15. Le 25 janvier, à Essen (Allemagne), le Bureau a assisté à une réunion du groupe de travail sur l'examen DHS de la Communauté internationale des obtenteurs de plantes ornementales et fruitières à reproduction asexuée (CIOFORA) et a présenté un exposé sur les principes de l'examen DHS selon la Convention UPOV.

16. Du 26 au 28 janvier, à Tokyo (Japon), le Bureau a participé à un voyage d'étude et une réunion sur le système de protection des obtentions végétales au Japon", organisés à l'intention de hauts fonctionnaires du Brunéi Darussalam, du Cambodge, du Myanmar, de la République démocratique populaire lao et de la Thaïlande. Le Bureau a présenté des exposés sur la protection des obtentions végétales selon la Convention UPOV.

17. Le 1<sup>er</sup> février, le Bureau a participé à une conférence téléphonique avec les représentants de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture (FAO), l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE), l'*International Seed Federation* (ISF) et l'Association internationale d'essais de semences (ISTA) pour examiner l'état d'avancement du Projet mondial sur les semences. D'autres conférences téléphoniques ont eu lieu le 21 février, le 21 avril, le 13 mai, les 7, 14 et 24 juin, les 12, 18 et 21 juillet et le 2 septembre.

18. Le 2 février, le Bureau a reçu la visite de M. Ian Barker, directeur chargé des partenariats agricoles à la Fondation Syngenta pour une agriculture durable (Suisse), pour discuter du "Séminaire UPOV sur la protection des variétés végétales et le transfert de technologie : les avantages d'un partenariat secteur public – secteur privé", prévu à Genève les 11 et 12 avril 2011.

19. Le 3 février, le Bureau a participé à une interview de cinq minutes diffusée en direct à la télévision turque pour expliquer le système de l'UPOV. Au cours de cette interview, un représentant de l'Association turque des éleveurs et obtenteurs a indiqué que le 11 mai serait

la “Journée des obtenteurs” en Turquie et a invité l’UPOV à participer à une manifestation prévue à cette occasion (voir le paragraphe 34).

20. Du 7 au 9 février, à Manille (Philippines), le Bureau a assisté à la formation du Forum sur la protection des obtentions végétales en Asie du Sud-Est sur le renforcement des compétences techniques en matière de protection des obtentions végétale et à présenté à cette occasion des exposés sur l’UPOV et l’examen de la distinction, de l’homogénéité et de la stabilité (“DHS”).

21. Le 16 février, le Bureau a reçu la visite de Mme Linda Collette, Secrétaire nouvellement nommée de la Commission des ressources génétiques pour l’alimentation et l’agriculture de la FAO (CRGAA).

22. Le 17 février, le Bureau a reçu la visite de Mme Caroline Dommen, représentante chargée des questions économiques mondiales du Bureau Quaker auprès des Nations Unies (QUNO) à Genève.

23. Du 21 au 25 février, à Genève, le Bureau a assisté en partie à la deuxième session du Groupe de travail intersessions du Comité intergouvernemental de la propriété intellectuelle relative aux ressources génétiques, aux savoirs traditionnels et au folklore de l’OMPI.

24. Les 23 et 24 février 2011, à Tegucigalpa (Honduras), le Bureau a fourni des avis au sujet du projet de loi examiné par le conseil en 2000 et de la procédure à suivre pour devenir membre de l’UPOV.

25. Du 8 au 10 mars, à Lilongwe (Mali), le Bureau a participé au congrès annuel de l’Association africaine du commerce des semences (AFSTA). À cette occasion, le Bureau a organisé le 7 mars un atelier sur la protection des obtentions végétales.

26. Du 14 au 18 mars, à Bali (Indonésie), le Bureau a assisté à la quatrième session de l’Organe directeur du Traité international sur les ressources phytogénétiques pour l’alimentation et l’agriculture (ITPGRFA).

27. Du 21 au 23 mars, à Accra (Ghana), le Bureau a participé à une réunion de consultation sur le projet de loi du Ghana relatif à la protection des obtentions végétales avec Conseil de la recherche scientifique et industrielle (CSIR).

28. Les 11 et 12 avril, à Genève, le Bureau a organisé un “Séminaire sur la protection des obtentions végétales et le transfert de technologie : avantage des partenariats publics-privés”. Ce séminaire a réuni quelque 90 participants (voir [http://www.upov.int/en/documents/pp\\_seminar\\_april\\_2011/upov\\_sem\\_ge\\_11\\_1\\_rev.html](http://www.upov.int/en/documents/pp_seminar_april_2011/upov_sem_ge_11_1_rev.html)).

29. Le 13 avril, à Rome (Italie), le Bureau a participé à la commémoration du cinquantième anniversaire de la CIOPORA. Le Bureau a présenté un exposé lors de la Conférence internationale de la CIOPORA sur les droits d’obtenteur et a participé au dîner de gala, au cours duquel il a prononcé une brève allocution.

30. Du 18 au 22 avril, à Bamako (Mali), le Bureau a participé à un séminaire international intitulé “Séminaire d’information et de sensibilisation à l’intention des experts des centres de recherche agricole et des décideurs en matière d’agriculture du Mali”, organisé par

l'Organisation africaine de la propriété intellectuelle (OAPI). Le Bureau a présenté plusieurs exposés.

31. Du 27 au 29 avril, à Rome (Italie), le Bureau a participé à la cinquième session du Groupe de travail technique intergouvernemental sur les ressources phytogénétiques pour l'alimentation et l'agriculture de la CRGAA.

32. Du 2 au 6 mai, à Alexandria, Virginie, États-Unis d'Amérique, le Bureau et l'Académie mondiale de la propriété intellectuelle de l'Office des brevets et des marques des États-Unis d'Amérique (USPTO) ont organisé le quatrième cours de formation USPTO/UPOV intitulé "*Plant Variety Protection under the UPOV Convention*", durant lequel le Bureau a présenté un certain nombre d'exposés. Ce cours a réuni 15 participants, qui devaient avoir suivi avec succès le cours d'enseignement à distance de l'UPOV.

33. Le 4 mai, à Alnarp (Suède), le Bureau a assuré une formation d'une journée sur le thème de la protection des obtentions végétales, dans le cadre du programme de formation organisé par l'Agence suédoise de coopération pour le développement international (Sida) intitulé "Ressources génétiques et propriété intellectuelle" (cours GRIP).

34. Le 11 mai, à Ankara (Turquie), le Bureau a participé à la "Journée des obtenteurs", organisée par la BISAB, association turque des obtenteurs, à l'occasion de laquelle il a présenté un "Tour d'horizon de l'UPOV et des tendances récentes".

35. Les 12 et 13 mai, à Brasilia (Brésil), le Bureau a participé à l'"Atelier GAIA", organisé par le Service national de protection des cultivars du Brésil avec l'assistance d'experts du Groupe d'étude et de contrôle des variétés et des semences (GEVES) de la France.

36. Le 13 mai, le Bureau a reçu la visite de M. Abdul Wahab Al-Mandhari, conseiller près de Son Excellence le Sultan d'Oman, président de l'autorité publique chargée des industries artisanales.

37. Le 18 mai, à Mendoza (Argentine), le Bureau a participé en qualité de conférencier au "*Congreso Nacional de Viveros de Vid, Olivo y Frutales de Hoja Caduca*". Un exposé a été présenté sur la "Protection des obtentions végétales dans le monde".

38. Le 20 mai, au siège de l'UPOV, le Bureau s'est entretenu avec M. Marcel Bruins, Secrétaire général de l'ISF pour discuter d'un projet de formulaires de demande électroniques.

39. Le 24 mai, au siège de l'Organisation mondiale du commerce (OMC), le Bureau a présenté un exposé sur la Convention UPOV à l'occasion du cours de niveau avancé organisé par l'OMPI et l'OMC sur la propriété intellectuelle à l'intention des fonctionnaires nationaux.

40. Du 24 au 26 mai, à Makassar (Indonésie), le Bureau a participé au quatrième Forum sur la protection des obtentions végétales en Asie de l'Est.

41. Le 29 mai, à Belfast (Royaume-Uni), le Bureau a visité la station d'essai des végétaux de l'AgriFood Biosciences Institute, à Crossnacreevy, qui est chargée de l'examen DHS des plantes fourragères au Royaume-Uni.

42. Le 30 mai, à Belfast également, le Bureau a participé au Congrès mondial sur les semences organisé par l'ISF. Le Bureau a été invité à prendre la parole durant la cérémonie

d'ouverture et à faire le point sur les derniers événements survenus à l'UPOV lors d'une réunion du Comité des obtenteurs de l'ISF.

43. Les 1<sup>er</sup> et 2 juin, à Zanzibar (République-Unie de Tanzanie), le Bureau a participé à un Atelier des parties prenantes sur les droits d'obtenteur et présenté des exposés à cette occasion, avant de rencontrer des fonctionnaires tanzaniens et des représentants du Groupe de travail chargé de l'élaboration de la législation de Zanzibar sur les droits d'obtenteur.

44. Du 6 au 10 juin, à Montréal (Canada), le Bureau a participé à la première réunion du Groupe de travail ad hoc à composition non limitée du Protocole de Nagoya sur l'accès aux ressources génétiques et le partage juste et équitable des avantages découlant de leur utilisation (ICNP 1), établi par les Parties à la Convention sur la diversité biologique (CDB).

45. Le 9 juin, au siège de l'OMPI, le Bureau a fait un exposé sur "la protection des obtentions végétales conformément à la Convention internationale pour la protection des obtentions végétales" lors du Séminaire intermédiaire interrégional de l'OMPI sur la propriété industrielle.

46. Le 14 juin, au siège de l'OMPI, le Bureau a participé à un "Séminaire de l'OMPI sur la façon dont les secteurs privé et public utilisent la propriété intellectuelle pour accroître la productivité agricole" et a présenté un exposé intitulé "L'importance des partenariats public-privé : conclusions d'un séminaire de l'Union internationale pour la protection des obtentions végétales (UPOV) tenu en avril 2011".

47. Le 21 juin, à Wageningen (Pays-Bas), le Bureau a présenté une conférence dans le cadre du quatorzième cours international sur la protection des obtentions végétales. Avant le cours à Wageningen, les étudiants avaient participé au cours d'enseignement à distance de l'UPOV.

48. Le 22 juillet, au siège de l'OMPI, le Bureau a présenté un exposé sur la Convention UPOV au colloque OMPI-OMC à l'intention des enseignants en propriété intellectuelle.

49. Les 22 et 23 juin, à Angers (France), le Bureau a participé en qualité d'observateur à une réunion du Conseil d'administration de l'Office communautaire des variétés végétales (OCVV) de l'Union européenne. Il a également participé au "Séminaire sur l'incidence du système de protection des obtentions végétales de l'Union européenne", au cours duquel il a été invité à présenter un exposé sur "L'UPOV et l'OCVV : une coopération efficace".

50. Le 28 juin, au siège de l'UPOV/OMPI, le Bureau s'est entretenu avec deux membres du Parlement chilien.

51. Les 28 et 29 juin, à Rome (Italie), en marge de la Conférence de la FAO à Rome, le Bureau et d'autres représentants du Comité directeur du Projet mondial sur les semences (FAO, OCDE, ISTA et ISF) se sont entretenus avec les délégués de trois pays participants potentiels.

52. Du 4 au 8 juillet, à Lomé (Togo), le Bureau a participé à un séminaire national intitulé "Séminaire d'information et de sensibilisation à l'intention des experts des centres de recherche agricole et des décideurs en matière d'agriculture du Togo", organisé par l'OAPI. L'après-midi du 8 juillet, le Bureau s'est entretenu avec S. E. M. El Hadj Bakalawa Fofana, ministre de l'industrie, des zones franches et des innovations technologiques.

53. Les 11 et 12 juillet, à Séoul (République de Corée), le Bureau a présenté des exposés sur l'UPOV à l'Agence coréenne pour la coopération internationale (KOICA).
54. Les 13 et 14 juillet, à Séoul également, le Bureau a participé au "Colloque sur stratégie future en matière de protection des obtentions végétales afin d'améliorer l'efficacité du système de protection des droits d'obtenteur" organisé par le Service coréen des semences et des variétés (KSVS) à l'occasion du dixième anniversaire du dépôt de l'instrument d'adhésion de la République de Corée à la Convention UPOV et du cinquantième anniversaire de cette convention. Le Bureau a présenté un exposé sur l'UPOV et a été invité à présider la session 2 intitulée "Amélioration de l'efficacité du système de protection des obtentions végétales au cours des 10 prochaines années".
55. Le 13 juillet, à Genève, dans le cadre du cours d'été de l'OMPI sur la propriété intellectuelle, le Bureau a présenté un exposé sur la protection des obtentions végétales selon la Convention UPOV.
56. Les 18 et 19 juillet, à Rome (Italie), le Bureau a assisté à la treizième session ordinaire de la Commission des ressources génétiques pour l'alimentation et l'agriculture (CGRFA-13).
57. Les 21 et 22 juillet, à Brisbane (Australie), à l'Université de technologie du Queensland (QUT), des conférences ont été données par M. Doug Waterhouse, au nom du Bureau, sur la protection des obtentions végétales en vertu du système de l'UPOV, dans le cadre du programme de maîtrise en droit de la propriété intellectuelle.
58. Le 23 juillet, à Koforidua (Ghana), le Bureau a participé à une séance d'information parlementaire sur le projet de loi du Ghana sur les droits d'obtenteur et l'Acte de 1991 de la Convention UPOV.
59. Du 25 au 29 juillet 2011, à Accra (Ghana), le Bureau a participé à un atelier régional sur le cadre de l'ARIPO pour la protection des obtentions végétales selon la Convention UPOV.
60. Les 3 et 4 août, à Moscou (Fédération de Russie), le Bureau s'est entretenu avec des fonctionnaires nationaux des faits nouveaux survenus à l'UPOV.
61. Le 18 août, au siège de l'UPOV, le Bureau a organisé une réunion consacrée aux formulaires de demande électroniques. Cette réunion a été suivie par : le Bureau; la Section des services Internet de l'OMPI; la Section des normes de l'OMPI; la Section des bases de données mondiales de l'OMPI; l'OCVV, accompagné d'experts du *Bundessortenamt* (Allemagne), de GEVES (France) et de *Naktuinbouw* (Pays-Bas); et l'ISF, accompagnée d'experts de Monsanto, Nunhems Netherlands B.V., Rijk Zwaan Zaadteelt en Zaadhandel B.V. et Syngenta.
62. Le 19 août, le Bureau a reçu la visite de M. Jonathan Woolley, directeur, et Mme Caroline Dommen, représentante chargée des questions économiques mondiales du QUNO, à Genève.
63. Le 25 août, le Bureau a reçu la visite de M. Clive Stannard, expert d'un projet de recherche sur l'économie du système multilatéral instauré le Traité international sur les ressources phytogénétiques pour l'alimentation et l'agriculture (ITPGRFA), afin de discuter de la coopération entre l'UPOV et l'ITPGRFA.

64. Les 29 et 30 août, à Mexico (Mexique), le Bureau a participé à une réunion préparatoire et au “Colloque international sur les droits d’obtenteur “, organisé pour célébrer le cinquantième anniversaire du *Servicio Nacional de Inspección y Certificación de Semillas* (SNICS) et de la Convention UPOV. Le Bureau a présenté des exposés sur “La protection des obtentions végétales selon la Convention UPOV” et “Les avantages de l’Acte de 1991 de la Convention UPOV”.

65. Du 29 août au 4 septembre, à Ashiro (Japon), le Bureau a coordonné la réalisation de matériel vidéo sur l’histoire d’Ashiro Rindo (gentiane) pour illustrer les avantages du système de protection des obtentions végétales selon la Convention UPOV.

66. Le 30 août, à Genève, le Bureau s’est entretenu avec des représentants de l’Initiative Trans Farm Africa, qui ont exposé leur projet sur la protection des obtentions végétales en Afrique.

67. Les 5 et 6 septembre, à Bangkok (Thaïlande), le Bureau a participé à un “Atelier sur les aspects techniques fondamentaux de l’UPOV” organisé par le Forum sur la protection des obtentions végétales en Asie de l’Est, au cours duquel il a présenté un certain nombre d’exposés sur l’UPOV et l’examen de la distinction, de l’homogénéité et de la stabilité (DHS).

68. Du 7 au 9 septembre, à Tsukuba (Japon), le Bureau a donné des conférences sur la protection des obtentions végétales en vertu de la Convention UPOV lors du cours de formation sur “l’harmonisation internationale du système de protection des obtentions végétales” organisé par l’Agence japonaise de coopération internationale (JICA). Les étudiants qui ont suivi le cours de formation de la JICA ont eu la possibilité de participer au cours d’enseignement à distance de l’UPOV.

69. Le 16 septembre, à Alnarp (Suède), le Bureau a organisé une session de formation d’une journée sur la protection des obtentions végétales dans le cadre du programme de formation de la SIDA sur “la sélection végétale et la production semencière”.

70. Le 20 septembre, dans le cadre d’un voyage d’étude de hauts fonctionnaires de l’Autorité palestinienne à l’OMPI, le Bureau a présenté un exposé sur la Convention UPOV.

71. Le 20 septembre, à Genève, le Bureau a assisté à une réception organisée par *CropLife International* et l’*International Food & Agriculture Trade Policy Council* (IPC), à l’occasion du Forum public de l’OMC.

72. Le 22 septembre, au siège de l’UPOV/OMPI, le Bureau s’est entretenu avec une délégation de l’office de la propriété intellectuelle du Pakistan composée de M. Sajjad Ahmad, directeur général, M. Hameedullah Jan Afridi, président et M. Meesaq Arif, directeur de l’administration et des ressources humaines. La délégation était accompagnée de M. Ahsan Nabeel, troisième secrétaire à la Mission permanente du Pakistan à Genève.

73. Le 27 septembre, à Bogota (Colombie), le Bureau a participé à un séminaire international intitulé “*La Propiedad Intelectual en Variedades Vegetales y su Observancia*” (la propriété intellectuelle sur les variétés végétales et son application), organisé par l’Institut colombien d’agriculture (ICA) dans le cadre des célébrations du cinquantième anniversaire de la Convention UPOV. Le Bureau a présenté des exposés sur “L’introduction à l’UPOV” et “Les avantages du système UPOV pour le transfert de technologie”.

74. Le 2 septembre, toujours à Bogota (Colombie), le Bureau a assisté à la cérémonie d'ouverture du salon Proflora.

75. Du 27 au 29 septembre, à Santiago (Chili), le Bureau a participé au troisième Congrès de la *Seed Association of the Americas* (SSA), où un exposé a été présenté sur "L'importance du système de l'UPOV dans le contexte de la sécurité alimentaire mondiale".

76. Le 30 septembre, à Genève, le Bureau a reçu la visite de M. Tejan-Cole, conseiller juridique auprès de la Fondation africaine pour les technologies agricoles (AATF).

77. Le 30 septembre, à Genève, le Bureau a reçu la visite de M. Khalid Saeed Al-Shuaibi, directeur général chargé des organisations et des relations commerciales du Ministère du commerce et de l'industrie du Sultanat d'Oman, et de Mme Fatima Al Ghazali, ministre plénipotentiaire de la Mission permanente du Sultanat d'Oman à Genève.

78. Le 30 septembre, à Genève, le Bureau s'est entretenu avec M. Gift Sibanda, directeur général, et M. Emmanuel Sackey, chef du Département technique de l'Organisation régionale africaine de la propriété intellectuelle (ARIPO).

79. Durant la période considérée, le Bureau a continué de participer au projet Neutralité carbone lancé par le Directeur général de l'OMPI, qui "porte sur l'application et le suivi de mesures internes à l'OMPI pour réduire les incidences des activités de l'Organisation sur l'environnement, l'objectif à plus long terme étant de parvenir à une incidence neutre sur l'environnement". Le Bureau a aussi participé à une réunion des membres techniques du Groupe de travail subsidiaire sur les voyages officiels et à deux réunions du Groupe de travail subsidiaire sur la mobilité.

#### Cours d'enseignement à distance

80. Une session du cours d'enseignement à distance DL-205 de l'UPOV, en français, anglais, allemand et espagnol a eu lieu du 9 au 12 juin 2011. L'annexe II indique comment se répartissaient les étudiants inscrits au cours DL 205.

#### IV. RELATIONS AVEC LES ÉTATS ET LES ORGANISATIONS

81. Le Bureau a fourni une assistance concernant la législation sur la protection des obtentions végétales aux membres suivants : Afrique du Sud et Chili.

82. Le Bureau a fourni des informations sur les éléments requis pour le dépôt d'un instrument d'adhésion à l'Acte de 1991 de la Convention UPOV, ou de ratification de cet acte à l'Ex-République yougoslave de Macédoine, à l'Irlande, au Monténégro, au Pérou, à la Serbie, au Tadjikistan et au Togo.

83. Le Bureau a fourni des avis et une assistance concernant l'élaboration d'une loi relative à la protection des obtentions végétales selon l'Acte de 1991 de la Convention UPOV et la procédure d'adhésion à la Convention UPOV à des membres potentiels de l'Union. Le Bureau a formulé des observations verbalement ou par écrit, rendu visite à des services ou reçu des représentants d'États et d'organisations afin de donner les conseils demandés. Il a eu à cet effet des contacts avec les pays ou organisations suivants : Algérie, Brunéi Darussalam,

Cambodge, Chypre, Éthiopie, Ghana, Honduras, Inde, Indonésie, Malaisie, Maurice, Myanmar, Ouganda, Pakistan, Philippines, République démocratique populaire lao, République-Unie de Tanzanie, Soudan, Thaïlande, Zimbabwe et ARIPO.

84. Le Bureau a rencontré des représentants d'organisations internationales afin de coordonner les activités ou de fournir des informations sur l'UPOV. Il a ainsi participé à des réunions et à des discussions avec l'ARIPO, le Secrétariat de la CDB, l'ISTA, le Secrétariat de l'ITPGRFA, l'OAPI, l'OCDE, le Comité intergouvernemental de la propriété intellectuelle relative aux ressources génétiques, aux savoirs traditionnels et au folklore de l'OMPI et le Conseil des ADPIC de l'OMC.

85. Le Bureau a rencontré des associations professionnelles afin de suivre les progrès enregistrés dans l'application pratique de la protection des obtentions végétales aux niveaux mondial et régional. Ont eu lieu en particulier des réunions avec l'AFSTA, l'Association Asie-Pacifique pour les semences (APSA), la CIOPORA, les ESA, la FELAS, l'ISF et la Seed Association of the Americas (SAA).

## V. PUBLICATIONS

86. Le Bureau a publié :

a) des éditions actualisées du dépliant intitulé "L'UPOV, ses activités, son rôle", qui contient des informations sur l'Union et la protection des obtentions végétales, en français, allemand, anglais, arabe, chinois, espagnol et russe (publication UPOV n° 437);

b) quatre disques mis à jour dans la série constituant la "base de données de l'UPOV sur les variétés végétales" (UPOV ROM);

c) les principes directeurs d'examen suivants ont été adoptés sur la base des documents indiqués, tels que modifiés par le TC à sa quarante-septième session, et seront publiés sur le site Web de l'UPOV, sous réserve de l'adoption par le Conseil de la révision nécessaire du document TGP/7 comme indiqué dans l'annexe I du document C/45/13 :

Document No. N° du document Dokument-Nr. No del documento	English	Français	Deutsch	Español	Botanical name Nom botanique Botanischer Name Nombre botánico
<b>NOUVEAUX PRINCIPES DIRECTEURS D'EXAMEN</b>					
TG/ACERO(proj.4)	acerola, Barbados-cherry, West Indian-cherry	cerise de Cayenne, cerisier de Barbade, cerisier des Antilles	Barbadoskirsche, Westindische Kirsche	Acerola, Someruco	Malpighia emarginata DC
TG/AGAPA(proj.4)	African Lily, Agapanthus, Blue Lily, Lily of the Nile	Agapanthe, Fleur d'amour	Agapanthus, Schmucklilie	Agapanto, Estrella de mar	Agapanthus L'Hér.
TG/BOUGA(proj.5)	Bougainvillea	Bougainvillée, Bougainvillier	Bougainvillee	Bugambilia, Buganvilla	Bougainvillea Comm. ex Juss.
TG/CACAO(proj.4)	Cacao	Cacaoyer	Kakao	Cacao	Theobroma cacao L.
TG/CAMEL(proj.4)	Camellia	Camélia	Kamelie	Camelia	Camellia L. (excluding Camellia sinensis L. O.Kuntze)
TG/DRAGON(proj.5)	Dragon Fruit, Strawberry pear	Pitahaya, Fruit du dragon, Œil de dragon	Pitahaya, Drachen-Frucht	Pitahaya	Hylocereus undatus (Haw.) Britton et Rose

Document No. N° du document Dokument-Nr. No del documento	English	Français	Deutsch	Español	Botanical name Nom botanique Botanischer Name Nombre botánico
TG/HIBIS(proj.7)	Rose-of-Sharon, shrub-althaea	Hibiscus de Syrie	Hibiskus, Echter Roseneibisch	Alteia-Arbustiva, Hibisco Colunar, Hibisco da Siria, Rosa de Sharao	Hibiscus syriacus L.
TG/RUMEX(proj.7)	Dock, Garden sorrel, sorrel, sorrel dock, sour dock	Grande oseille, Oseille commune	Wiesensauerampfer, Großer Sauerampfer	Acedera común	Rumex acetosa L.
TG/SETARIA(proj.5)	Foxtail Millet, Italian Millet, Hungary Millet	Millet d'Italie, Millet des oiseaux, Setaire d'Italie	Italienhirse, Kolbenhirse	Dana, Mijo de cola de zorro, Mijo de Hungria	Setaria italica L., Setaria italica (L.) P.Beauv.
TG/TOREN(proj.4)	Bluewings, Torenia, Wishbone-flower	Torenia	Torienie	Legazpia blanco, Torenia	Torenia L.
TG/VRIES(proj.6)	Vriesea	Vriesea	Vriesea	Vriesea	Vriesea Lindl.

**RÉVISIONS DE PRINCIPES DIRECTEURS D'EXAMEN**

TG/44/11(proj.5)	Tomato	Tomate	Tomate	Tomate	Lycopersicon lycopersicum (L.) Karst. ex. Farw.
TG/51/7(proj.4)	Gooseberry	Groseillier à maquereau	Stachelbeere	Agrazón, Grosellero Silvestre, Uve crespa	Ribes uva-crispa L.
TG/52/6(proj.4)	Red and White Currant	groseillier commun, groseillier rouge	Rote Johannisbeere, Weiße Johannisbeere	grosellero común, grosellero rojo	Ribes rubrum L., Ribes sylvestre (Lam.) Mert. et W.Koch, Ribes vulgare Lam., Ribes sativum (Rchb.) Syme
TG/56/4(proj.4)	Almond	Amandier	Mandel	Almendro	Prunus dulcis (Mill.) D.A.Webb, Prunus amygdalus (L.)
TG/57/7(proj.6)	Flax, Linseed	Lin	Lein, Flachs	Lino	Linum usitatissimum L.
TG/84/4(proj.4)	Japanese Plum	Prunier japonais	Ostasiatische Pflaume	Ciruelo japonés	Prunus salicina Lindl.
TG/99/4(proj.4)	Olive	Olivier	Ölbaum, Olive	Olivo	Olea europaea L.
TG/184/4(proj.3)	Cardoon, Globe Artichoke, Cardoon	Artichaut, Cardon	Artischocke; Artischoke; Cardy; Gemüseartischoke-Cardy; Kardonartenartischecke	Alcachofa; Cardo	Cynara cardunculus L., Cynara scolymus L.

**RÉVISIONS PARTIELLES DE PRINCIPES DIRECTEURS D'EXAMEN**

TG/13/10 Rev. (TC/47/2, TC/47/24)	Lettuce	Laitue	Salat	Lechuga	Lactuca sativa L.
TG/55/7 Rev. (TC/47/2, TC/47/24)	Spinach	Épinard	Spinat	Espinaca	Spinacia oleracea L.

87. *Le Conseil est invité à prendre note du présent rapport.*

## ANNEXE I

## MEMBRES DE L'UNION

30 septembre 2011

La présente annexe indique la situation des membres de l'Union vis à vis de la Convention et de ses divers actes, au 30 septembre 2011 (voir les articles 31 et 32 de la Convention de 1961, l'article 32.1) de l'Acte de 1978 et l'article 34.2) de l'Acte de 1991).

- Première ligne : Convention internationale pour la protection des obtentions végétales du 2 décembre 1961
- Deuxième ligne : Acte additionnel du 10 novembre 1972
- Troisième ligne : Acte du 23 octobre 1978
- Quatrième ligne : Acte du 19 mars 1991

Membre	Date de signature	Date de dépôt de l'instrument de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion	Date d'entrée en vigueur
Afrique du Sud	- - 23 octobre 1978 19 mars 1991	7 octobre 1977 7 octobre 1977 21 juillet 1981 -	6 novembre 1977 6 novembre 1977 8 novembre 1981 -
Albanie	- - - -	- - - 15 septembre 2005	- - - 15 octobre 2005
Allemagne	2 décembre 1961 10 novembre 1972 23 octobre 1978 19 mars 1991	11 juillet 1968 23 juillet 1976 12 mars 1986 25 juin 1998	10 août 1968 11 février 1977 12 avril 1986 25 juillet 1998
Argentine	- - - -	- - 25 novembre 1994 -	- - 25 décembre 1994 -
Australie	- - -	- - 1 <sup>er</sup> février 1989 20 décembre 1999	- - 1 <sup>er</sup> mars 1994 20 janvier 2000
Autriche	- - - -	- - 14 juin 1994 1 <sup>er</sup> juin 2004	- - 14 juillet 1994 1 <sup>er</sup> juillet 2004
Azerbaïdjan	- - - -	- - - 9 novembre 2004	- - - 9 décembre 2004

C/45/3  
Annexe I, page 2

Membre	Date de signature	Date de dépôt de l'instrument de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion	Date d'entrée en vigueur
Bélarus	- - - -	- - - 5 décembre 2002	- - - 5 janvier 2003
Belgique	2 décembre 1961 10 novembre 1972 23 octobre 1978 19 mars 1991	5 novembre 1976 5 novembre 1976 - -	5 décembre 1976 11 février 1977 - -
Bolivie (État plurinational de)	- - - -	- - 21 avril 1999 -	- - 21 mai 1999 -
Brésil	- - - -	- - 23 avril 1999 -	- - 23 mai 1999 -
Bulgarie	- - - -	- - - 24 mars 1998	- - - 24 avril 1998
Canada	- - 31 octobre 1979 9 mars 1992	- - 4 février 1991 -	- - 4 mars 1991 -
Chili	- - - -	- - 5 décembre 1995 -	- - 5 janvier 1996 -
Chine	- - - -	- - 23 mars 1999 -	- - 23 avril 1999 -
Colombie	- - - -	- - 13 août 1996 -	- - 13 septembre 1996 -
Costa Rica	- - - -	- - - 12 décembre 2008	- - - 12 janvier 2009
Croatie	- - - -	- - - 1 <sup>er</sup> août 2001	- - - 1 <sup>er</sup> septembre 2001

C/45/3  
Annexe I, page 3

Membre	Date de signature	Date de dépôt de l'instrument de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion	Date d'entrée en vigueur
Danemark	26 novembre 1962 10 novembre 1972 23 octobre 1978 19 mars 1991	6 septembre 1968 8 février 1974 8 octobre 1981 26 avril 1996	6 octobre 1968 11 février 1977 8 novembre 1981 24 avril 1998
Espagne	- - - 19 mars 1991	18 avril 1980 18 avril 1980 - 18 juin 2007	18 mai 1980 18 mai 1980 - 18 juillet 2007
Équateur	- - - -	- - 8 juillet 1997 -	- - 8 août 1997 -
Estonie	- - - -	- - - 24 août 2000	- - - 24 septembre 2000
États-Unis d'Amérique	- - 23 octobre 1978 25 octobre 1991	- - 12 novembre 1980 22 janvier 1999	- - 8 novembre 1981 22 février 1999
Ex-République yougoslave de Macédoine	- - - -	- - - 4 avril 2011	- - - 4 mai 2011
Fédération de Russie	- - - -	- - - 24 mars 1998	- - - 24 avril 1998
Finlande	- - - -	- - 16 mars 1993 20 juin 2001	- - 16 avril 1993 20 juillet 2001
France	2 décembre 1961 10 novembre 1972 23 octobre 1978 19 mars 1991	3 septembre 1971 22 janvier 1975 17 février 1983 -	3 octobre 1971 11 février 1977 17 mars 1983 -
Géorgie	- - - -	- - - 29 octobre 2008	- - - 29 novembre 2008
Hongrie	- - - -	- - 16 mars 1983 1 <sup>er</sup> décembre 2002	- - 16 avril 1983 1 <sup>er</sup> janvier 2003

C/45/3  
Annexe I, page 4

Membre	Date de signature	Date de dépôt de l'instrument de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion	Date d'entrée en vigueur
Irlande	- - 27 septembre 1979 21 février 1992	- - 19 mai 1981 -	- - 8 novembre 1981 -
Islande	- - - -	- - - 3 avril 2006	- - - 3 mai 2006
Israël	- - - 23 octobre 1991	12 novembre 1979 12 novembre 1979 12 avril 1984 3 juin 1996	12 décembre 1979 12 décembre 1979 12 mai 1984 24 avril 1998
Italie	2 décembre 1961 10 novembre 1972 23 octobre 1978 19 mars 1991	1 <sup>er</sup> juin 1977 1 <sup>er</sup> juin 1977 28 avril 1986 -	1 <sup>er</sup> juillet 1977 1 <sup>er</sup> juillet 1977 28 mai 1986 -
Japon	- - 17 octobre 1979 -	- - 3 août 1982 24 novembre 1998	- - 3 septembre 1982 24 décembre 1998
Jordanie	- - - -	- - - 24 septembre 2004	- - - 24 octobre 2004
Kenya	- - - -	- - 13 avril 1999 -	- - 13 mai 1999 -
Kirghizistan	- - - -	- - - 26 mai 2000	- - - 26 juin 2000
Lettonie	- - - -	- - - 30 juillet 2002	- - - 30 août 2002
Lituanie	- - - -	- - - 10 novembre 2003	- - - 10 décembre 2003
Maroc	- - - -	- - - 8 septembre 2006	- - - 8 octobre 2006

C/45/3  
Annexe I, page 5

Membre	Date de signature	Date de dépôt de l'instrument de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion	Date d'entrée en vigueur
Mexique	- 25 juillet 1979 -	- 9 juillet 1997 -	- 9 août 1997 -
Nicaragua	- - -	- - 6 août 2001 -	- - 6 septembre 2001 -
Norvège	- - - -	- - 13 août 1993 -	- - 13 septembre 1993 -
Nouvelle-Zélande	- - 25 juillet 1979 19 décembre 1991	- - 3 novembre 1980 -	- - 8 novembre 1981 -
Oman	- - - -	- - - 22 octobre 2009	- - - 22 novembre 2009
Ouzbékistan	- - - -	- - - 14 octobre 2004	- - - 14 novembre 2004
Panama	- - - -	- - 23 avril 1999 -	- - 23 mai 1999 -
Paraguay	- - - -	- - 8 janvier 1997 -	- - 8 février 1997 -
Pays-Bas	2 décembre 1961 10 novembre 1972 23 octobre 1978 19 mars 1991	8 août 1967 12 janvier 1977 2 août 1984 14 octobre 1996	10 août 1968 11 février 1977 2 septembre 1984 24 avril 1998
Pérou	- - - -	- - - 8 juillet 2011	- - - 8 août 2011
Pologne	- - - -	- - 11 octobre 1989 15 juillet 2003-	- - 11 novembre 1989 15 août 2003

C/45/3  
Annexe I, page 6

Membre	Date de signature	Date de dépôt de l'instrument de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion	Date d'entrée en vigueur
Portugal	- - - -	- - 14 septembre 1995 -	- - 14 octobre 1995 -
République de Corée	- - -	- - 7 décembre 2001	- - 7 janvier 2002
République de Moldova	- - -	- - 28 septembre 1998	- - 28 octobre 1998
République dominicaine	- - - -	- - - 16 mai 2007	- - - 16 juin 2007
République tchèque <sup>1</sup>	- - - -	- - - 24 octobre 2002	- - 1 <sup>er</sup> janvier 1993 24 novembre 2002
Roumanie	- - - -	- - - 16 février 2001	- - - 16 mars 2001
Royaume-Uni	26 novembre 1962 10 novembre 1972 23 octobre 1978 19 mars 1991	17 septembre 1965 1 <sup>er</sup> juillet 1980 24 août 1983 3 décembre 1998	10 août 1968 31 juillet 1980 24 septembre 1983 3 janvier 1999
Singapour	- - - -	- - - 30 juin 2004	- - - 30 juillet 2004
Slovaquie <sup>1</sup>	- - - -	- - - 12 mai 2009	- - 1 <sup>er</sup> janvier 1993 12 juin 2009
Slovénie	- - - -	- - - 29 juin 1999	- - - 29 juillet 1999

<sup>1</sup> Continuation de l'adhésion de la Tchécoslovaquie (instrument déposé le 4 novembre 1991; prise d'effet le 4 décembre 1991).

C/45/3  
Annexe I, page 7

Membre	Date de signature	Date de dépôt de l'instrument de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion	Date d'entrée en vigueur
Suède	- 11 janvier 1973 6 décembre 1978 17 décembre 1991	17 novembre 1971 11 janvier 1973 1 <sup>er</sup> décembre 1982 18 décembre 1997	17 décembre 1971 11 février 1977 1 <sup>er</sup> janvier 1983 24 avril 1998
Suisse	30 novembre 1962 10 novembre 1972 23 octobre 1978 19 mars 1991	10 juin 1977 10 juin 1977 17 juin 1981 1 <sup>er</sup> août 2008	10 juillet 1977 10 juillet 1977 8 novembre 1981 1 <sup>er</sup> septembre 2008
Trinité-et-Tobago	- - - -	- - 30 décembre 1997 -	- - 30 janvier 1998 -
Tunisie	- - - -	- - - 31 juillet 2003	- - - 31 août 2003
Turquie	- - - -	- - - 18 octobre 2007	- - - 18 novembre 2007
Ukraine	- - - -	- - 3 octobre 1995 19 décembre 2006	- - 3 novembre 1995 19 janvier 2007
Union européenne	- - - -	- - - 29 juin 2005	- - - 29 juillet 2005
Uruguay	- - - -	- - 13 octobre 1994 -	- - 13 novembre 1994 -
Viet Nam	- - - -	- - - 24 novembre 2006	- - - 24 décembre 2006

Total : 70 membres

[L'annexe II suit]

## ANNEXE II

ÉTUDIANTS INSCRITS AU COURS D'ENSEIGNEMENT  
À DISTANCE DE L'UPOV (DL-205)

Première session 2011 : mai/juin		
Catégorie	Origine	Nombre d'étudiants
<u>Première catégorie</u> Fonctionnaires de membres de l'Union	Argentine, Bolivie (États plurinational de), Brésil, Chili, Espagne, France, Hongrie, Italie, Japon, Kenya, Kirghizistan, Mexique, Ouzbékistan, Pays-Bas, Pologne, République de Corée, Royaume-Uni, Suisse, Tunisie, Ukraine, Union européenne, Uruguay, Viet Nam	154
<u>Deuxième catégorie</u> Fonctionnaires d'États ou d'organisations intergouvernementales ayant le statut d'observateur / Autres	Ghana, Guatemala, Honduras, Liban, Pérou	5
<u>Troisième catégorie (étudiants payants)</u>	Allemagne, États-Unis d'Amérique, France, Inde, Indonésie, Mexique, Pays-Bas, Philippines, Thaïlande, Viet Nam	13
<u>Quatrième catégorie</u> Participants exemptés de droits d'inscription	Bosnie-Herzégovine, États-Unis d'Amérique, Maurice, République-Unie de Tanzanie	4
<u>Autres :</u> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Cours de l'Agence coréenne pour la coopération internationale (KOICA)</li> <li>• Cours sur la protection des obtentions végétales à Wageningen (Pays-Bas)</li> <li>• Organisation africaine de la propriété intellectuelle (OAPI)</li> </ul>	Algérie, Cambodge, Cameroun, Chypre, Égypte, États-Unis d'Amérique, Éthiopie, Guatemala, Guinée équatoriale, Iran (République islamique d'), Maroc, Myanmar, Norvège, Oman, Ouganda, République arabe syrienne, République-Unie de Tanzanie, Soudan, Tadjikistan	19
<b>TOTAL</b>		<b>207</b>

	anglais	français	allemand	espagnol
Première session 2011 : total par langue	96	12	1	98

[Fin de l'annexe II et du document]